

Zmluva
o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2014
na zabezpečenie úloh prevencie kriminality

ZMLUVA č. 16885/2014

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2014 na zabezpečenie úloh prevencie kriminality

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 583/2008 Z. z.“*) a § 51 Občianskeho zákonníka a uznesenia č. 1 k finančnému zabezpečeniu aktivít v oblasti sociálnej, viktimačnej a situačnej prevencie kriminality v roku 2014 z 1. zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality konaného dňa 10. 10. 2014 medzi:

Poskytovateľom: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky – Okresný úrad Košice
Sídlo: Komenského 52, 041 26 Košice
zastúpeným: JUDr. Martin Petruško, prednosta Okresného úradu Košice
IČO: 00151866
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK7881800000007000180023

(*d'alej len „poskytovateľ“*)

a

Príjemcom: Obec Kravany
Sídlo: Potočná 1/6, 076 61 Kravany
zastúpeným: Ing. Mária Kaňuchová, starostka obce
IČO: 00331627
DIČ: 2020724310
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: SK1356000000004240806001

(*d'alej len „príjemca“*)

(*d'alej len „zmluvné strany“*)

Čl. I

Predmet a účel zmluvy

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky (*d'alej len „dotácia“*) z rozpočtových prostriedkov (Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky – Okresný úrad Košice - z programu 0D60103.U14902 podľa zákona č. 473/2013 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2014, podľa § 10 ods. 1 zákona č. 583/2008 Z. z. a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č. 1 zo dňa 10. 10. 2014 na financovanie výdavkov projektu prevencie kriminality **„Kamerový systém – obec Kravany“** v sume uvedenej v článku II bod 1 tejto zmluvy.
2. Príjemca sa zaväzuje dotáciu použiť maximálne hospodárne a efektívne na účel určený v bode 1 tohto článku tejto zmluvy v súlade s rozpočtom dotácie určenej na realizáciu projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.

3. Prijemca súhlasí, že poskytovateľovi poskytne výsledky zrealizovaného projektu a poskytovateľ je oprávnený ich zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom prezentácie prijatých opatrení na úseku prevencie kriminality. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje, že v prípade ak výsledkom zrealizovaného projektu bude dielo v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, poskytovateľovi písomne udelí bezodplatnú výhradnú licenciu na použitie diela počas celej doby trvania majetkových práv k nemu na území Slovenskej republiky a členských štátov Európskej únie.
4. Prijemca sa zaväzuje, minimálne 5 pracovných dní pred realizáciou podporených aktivít zaslať príslušnému okresnému úradu v sídle kraja a MV SR, Rade vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality (rvpk@minv.sk) e-mailovú informáciu o plánovaných aktivitách projektu, a že bude prizývať poskytovateľa dotácie na jednotlivé aktivity, podujatia, akcie, semináre, besedy, školenia, ktoré príjemca uskutočňuje v rámci realizácie podporeného projektu na prevenciu kriminality.
5. V prípade nedodržania povinností a podmienok tejto zmluvy, ktoré sa považujú za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“), sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa ustanovení tohto zákona. Za nedodržanie povinností a podmienok sa považuje aj nevykonanie predbežnej finančnej kontroly podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 502/2001 Z. z.“), nerealizovanie verejného obstarávania v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za ktorých nesplnenie sa ukladajú sankcie ako organizácii tak i zamestnancovi.
6. Prijemca sa zaväzuje, že pri prezentácii podporeného projektu v médiách, v tlači a všetky výstupy projektu (publikácie, bulletiny, pozvánky, prezentácie, plagáty a pod.) označí logom MV SR a nasledovným textom: „Projekt bol finančne podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality“.

Čl. II

Výška dotácie a podmienky poskytnutia dotácie

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2014 dotáciu v zmysle schváleného projektu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy a štruktúrovaného rozpočtu a komentára k nemu, uvedeného v prílohe č. 2 tejto zmluvy v celkovej výške:

6.000,- EUR, slovom : šesťtisíc EUR

z toho: bežné výdavky vo výške 0,- eur,
 kapitálové výdavky vo výške 6.000,- eur,

najneskôr do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami, a to na účet príjemcu č. ú. SK1356000000004240806001, vedený v Prima banke Slovensko, a.s..

2. Dotáciu môže príjemca použiť na výdavky v rozpočtovom roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá. **Bežné výdavky** s výnimkou miezd, platov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní a odmien vyplácaných na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, ktoré boli poskytnuté príjemcovi ako bežný transfer po 1. októbri rozpočtového roka a ktoré nebolo možné použiť do konca príslušného rozpočtového roka, možno použiť do 31. marca nasledujúceho rozpočtového roka, t.j. do 31. marca 2015. **Kapitálové výdavky**, ktoré boli poskytnuté príjemcovi ako kapitálový transfer možno použiť na určený účel do 30. júna 2015.
3. Príjemca sa zaväzuje, že z vlastných zdrojov bude spolufinancovať najmenej 20 % výdavkov z celkového rozpočtu projektu, za vlastné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z iných zdrojov.
4. Príjemca sa zaväzuje, že pri poskytnutí dotácie nižšej ako 80 % zabezpečí realizáciu cieľov v zmysle schváleného projektu.
5. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa čl. I bod 1. tejto zmluvy nie je možné meniť. Ak nie je možné poskytnutú dotáciu čerpať na účel určený v zmluve, príjemca je povinný najneskôr do 15 dní od zistenia uvedenej skutočnosti nepoužitú dotáciu vrátiť poskytovateľovi na účet podľa čl. III bod. 2 tejto zmluvy.
6. Príjemca je povinný poskytnutú dotáciu podľa bodu 1 tohto článku tejto zmluvy viesť na osobitnom účte v banke Prima banka Slovensko, a.s., č. ú. SK135600000004240806001.
7. Príjemca môže pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmeny v rozpočte na jednotlivých položkách a podpoložkách rozpočtu platnej ekonomickej klasifikácie len s písomným súhlasom poskytovateľa, pričom celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná.
8. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu sa považuje za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z.
9. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania ekonomickej kategórie 620 Poistné a príspevok do poisťovní a 640 – Bežné transfery (napr. PN, odchodné, odstupné a pod.).
10. Príjemca nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť fyzickej osobe alebo právnickej osobe a na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Príjemcovi, platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočet dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu uznaný za výdavok na projekt úhrada dane z pridanej hodnoty.
11. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie projektu a použitie poskytnutej dotácie v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa čl. I bod 1 tejto zmluvy. Súčasne si vyhradzuje právo po ukončení a vyúčtovaní projektu vykonať následnú finančnú kontrolu a overenie splnenia účelu projektu. Príjemca je povinný na žiadosť poskytovateľa, alebo iného orgánu oprávneného na výkon kontroly podľa osobitného všeobecne záväzného právneho predpisu preukázať účel použitia dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie

dotácie. Za týmto účelom sa zaväzuje príjemca poskytnúť poskytovateľovi, alebo inému oprávnenému orgánu plnú súčinnosť potrebnú na výkon kontroly. Príjemca dotácie sa zaväzuje, že dodrží všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 502/2001 Z. z.

Čl. III

Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov

1. Príjemca predloží poskytovateľovi písomne vyúčtovanie bežných výdavkov dotácie najneskôr do 15. apríla 2015 a kapitálových výdavkov dotácie najneskôr do 7. júla 2015 so stručným komentárom, priloženými kópiami účtovných dokladov, peňažným denníkom, výkazom majetku a záväzkov (len u subjektov účtujúcich v jednoduchom účtovníctve) a účtovnou závierkou u subjektov účtujúcich v podvojnóm účtovníctve (zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov), a prípadne aj s ďalším faktografickým materiálom. Súčasťou vyúčtovania bude aj vyhodnotenie vlastných finančných prostriedkov vo výške aspoň 20 %, použitých na spolufinancovanie projektu podľa čl. I bod 1 tejto zmluvy a prehľady čerpania výdavkov, ktoré sú súčasťou tejto zmluvy.
2. V prípade, ak príjemca počas kalendárneho roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, zistí, že finančné prostriedky nepoužije, je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi sumu nepoužitej dotácie a vrátiť ju na výdavkový rozpočtový účet číslo SK788180000 007000180023 v Štátnej pokladnici, najneskôr však do 10. decembra príslušného roka. Po ukončení kalendárneho roka, najneskôr však so zúčtovaním dotácie, príjemca vráti nevyčerpanú časť dotácie na bankový účet mimorozpočtový depozitný číslo SK5681800000007000180031 v Štátnej pokladnici. Avízo o vrátení nepoužitých finančných prostriedkov zašle poskytovateľovi a odboru účtovníctva sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra SR. Príjemca v príkaze na úhradu do kolónky „správa pre prijímateľa“ uvedie „vratka dotácie“.
3. Príjemca je súčasne povinný oznámiť a poukázať poskytovateľovi finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutej dotácie na príjmový rozpočtový účet číslo SK45818 000000700017 9938. Avízo o poukázaní finančných prostriedkov získaných z výnosov z poskytnutej dotácie príjemca predloží poskytovateľovi a odboru účtovníctva sekcie ekonomiky Ministerstva vnútra SR najneskôr so zúčtovaním dotácie. Príjemca v príkaze na úhradu do kolónky „správa pre prijímateľa“ uvedie „výnos z dotácie“.
4. Použitie dotácie podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom SR, ktorého spôsob a termín určuje pokyn Ministerstva financií SR na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.

Čl. IV

Odstúpenie od zmluvy

1. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy, ak príjemca:
 - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových rozpočtovaných nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,

- b) nesplnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z. alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
 - c) nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu všetky aktivity schváleného projektu,
 - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania ekonomickej kategórie 620 Poistné a príspevok do poisťovní a 640 – Bežné transfery (napr. PN, odchodné, odstupné a pod.),
 - e) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia poskytovateľa príjemcovi.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR. Zmluvu zverejní poskytovateľ.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do konečného zúčtovania dotácie so štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpanej dotácie podľa čl. III bod. 2 tejto zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že príjemca vyčerpal poskytnutú dotáciu podľa čl. II bod. 1 tejto zmluvy, konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutej dotácie príjemcovi.
3. Použitie dotácie môže byť predmetom kontroly podľa zákona č. 502/2001 Z. z. a § 2 písm. a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov.
4. Príjemca sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutou dotáciou dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
5. Príjemca je povinný vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi v prípade, ak:
 - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových skutočne vynaložených nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
 - b) nesplnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,

- c) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania ekonomickej kategórie 620 Poistné a príspevok do poisťovní a 640 – Bežné transfery (napr. PN, odchodné, odstupné a pod.),
- d) poskytne dotáciu alebo jej časť inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
6. Prijemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov vrátane osobných, ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa osobitného predpisu.
7. Žiadna skutočnosť, obsiahnutá v ustanoveniach tejto zmluvy, nie je predmetom obchodného tajomstva, ani povinnej mlčanlivosti a príjemca dotácie berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, prípadne údaje z tejto zmluvy budú zverejnené v Centrálnom registri zmlúv.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je schválený projekt uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy, tabuľka so štruktúrovaným rozpočtom a komentárom k nemu uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy a účtovná závierka príjemcu za účtovné obdobie roku 2013.
9. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku, očíslovaného a zmluvnými stranami podpísaného dodatku k tejto zmluve.
10. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
11. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2008 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z. a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
12. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne a vážne podpisujú.

V Košiciach dňa 04. 12. 2014

V Košiciach dňa 04. 12. 2014

Za poskytovateľa:

Za príjemcu:

B. PROJEKT

B.1. POPIS PROJEKTU (bez uvedenia akýchkoľvek identifikačných údajov žiadateľa)

1. Názov projektu - <i>Kamerový systém - Obec Kravany</i>
2. Cieľ projektu - <i>mapovanie vandalizmu, mimoriadnych udalostí – povodne, požiare a iné udalosti, monitorovanie verejných priestranstiev v obci, a zníženie percenta vandalizmu, rôznych krádeží a iných foriem narušovania verejného poriadku, čo by prispelo k zvýšenému pocitu bezpečia občanov</i>
3. Prioritná oblasť výzvy, na ktorú sa projekt zameriava - <i>prevencia kriminality a bezpečnosť obyvateľov</i>
4. Stručný popis projektu – <i>v obci dochádza k rôznym krádežiam a vandalizmu na majetku občanov a obce zo strany rómskych spoluobčanov ale aj mládeže. Zriadením kamerového systému by sa nám umožnilo pozorovať dopravnú situáciu, verejný poriadok v obci a tak prispieť k operatívnym zásahom príslušníkov polície.</i>
5. Východisková situácia – <i>v obci z celkového počtu obyvateľov obce žije tretina rómov, ktorý výrazne prispievajú k páchaniu kriminality a inej protispoločenskej činnosti, a narušujú pokojný život ostatných obyvateľov.</i> <i>Obec sa rozhodla tento projekt zrealizovať na monitorovanie problémových verejných priestranstiev, čo by výrazne prispelo k zníženiu porušovania verejného poriadku.</i>
6. Nadväznosť cieľov projektu na prioritnú oblasť – <i>zníženie percenta vandalizmu a krádeží</i>
7. Cieľová skupina – <i>obyvatelia našej obce, počet 360, počet osôb, rôzne veková a vzdelanostná štruktúra</i>
8. Pôsobnosť projektu - <i>miestna</i>
9. Udržateľnosť projektu podľa stavu kamerového systému na dlhodobé monitorovanie ulíc a verejných priestranstiev
10. Personálne zabezpečenie projektu 2
11. Aktivity a časový harmonogram realizácie projektu – <i>apríl 2014 – júl 2014, prieskum trhu, cenové ponuky od dodávateľov – apríl 2014, vyhodnotenie ponúk podľa najnižšej cenovej ponuky – máj 2014, realizácia projektu – jún 2014 – júl 2014</i>
12. Výsledky a výstupy projektu <i>Kvalitatívne ukazovatele - bezpečnosť obyvateľov obce, monitorovanie ulíc a verejných priestranstiev, ako aj rómskej osady, zefektívnenie spolupráce medzi obcou a PZ.</i> <i>Kvantitatívne ukazovatele – zníženie percenta vandalizmu a krádeží v obci.</i> <i>Spôsob vyhodnotenia úspešnosti projektu – zvýšená bezpečnosť obyvateľov obce a zníženie percenta vandalizmu.</i>
13. Publicita projektu – <i>v prípade schválenia dotácie obec uvedie informáciu na dostupných tlačенých a elektronických materiáloch, v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom v znení: „Projekt bol finančne podporený Radou vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality“.</i>
14. Uved'te, či ste už v minulosti získali finančnú dotáciu na podobný projekt zameraný na prevenciu kriminality a inej protispoločenskej činnosti <i>nie</i>
15. Stanovisko obce <i>v prílohe č. 1</i>

S Ú V A H Ak **12 / 2013**

(v eurách zaokrúhlene na dve desatinné miesta)

Účtovná závierka☒

riadna

☐

mimoriadna

Za obdobieMesiac Rok
od 00 2013Mesiac Rok
do 12 2013**IČO**

00331627

Názov účtovnej jednotky

Obec Kravany

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica a číslo

Potočná 6

PSČ

076 61

Názov obce

Kravany

Číslo telefónu

056 6783360

Číslo faxu

e-mailová adresa

Zostavený dňa:

30.01.2014

Podpisový záznam štatutárneho orgánu
alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:

Ozna- čenie	STRANA PASÍV	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	5	6
9.	Iné záväzky (379AÚ)	149		
10.	Vydané dlhopisy dlhodobé (473AÚ) - (255AÚ)	150		
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r.152 až 172)	151	14,59	
B.IV.1.	Dodávatelia (321)	152		
2.	Zmenky na úhradu (322,478AÚ)	153		
3.	Prijaté preddavky (324,475AÚ)	154		
4.	Ostatné záväzky (325,479AÚ)	155		
5.	Nevyfaktúrované dodávky (326,476AÚ)	156		
6.	Záväzky z nájmu (474AÚ)	157		
7.	Pohľadávky a záväzky z pevných termínových operácií (373AÚ)	158		
8.	Predané opcie (377AÚ)	159		
9.	Iné záväzky (379AÚ)	160		
10.	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	161		
11.	Záväzky voči združeniu (368)	162		
12.	Zamestnanci (331)	163		
13.	Ostatné záväzky voči zamestnancom (333)	164		
14.	Zúčtovanie s orgánmi sociálneho poistenia a zdravotného poistenia (336)	165		
15.	Daň z príjmov (341)	166		
16.	Ostatné priame dane (342)	167	14,59	
17.	Daň z pridanej hodnoty (343)	168		
18.	Ostatné dane a poplatky (345)	169		
19.	Spojovací účet pri združení (396 AÚ)	170		
20.	Zúčtovanie s Európskou úniou (371AÚ)	171		
21.	Transfery a ostatné zúčtovanie so subjektami mimo verejnej správy (372AÚ)	172		
B.V.	Bankové úvery a výpomoci (r.174 až 179)	173		
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461AÚ)	174		
2.	Bežné bankové úvery (461AÚ, 221AÚ, 231, 232)	175		
3.	Vydané dlhopisy krátkodobé (473AÚ, 241)-(255AÚ)	176		
4.	Ostatné krátkodobé finančné výpomoci (249)	177		
5.	Prijaté návratné finančné výpomoci od subjektov verejnej správy dlhodobé (273AÚ)	178		
6.	Prijaté návratné finančné výpomoci od subjektov verejnej správy krátkodobé (273AÚ)	179		
C.	Časové rozlíšenie r.181+r.182	180	92 571,58	98 131,26
C. 1.	Výdavky budúcich období (383)	181		
2.	Výnosy budúcich období (384)	182	92 571,58	98 131,26
D.	Vzťahy k účtom klientov štátnej pokladnice (účtová skupina 20)	183		
	KONTROLNÉ ČÍSLO súčet (r.115 až 183)	999	1 548 612,32	1 568 673,06

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

k 12 / 2013

(v eurách zaokrúhlene na dve desatinné miesta)

Účtovná závierka

☒ riadna
☐ mimoriadna

Za obdobie

Mesiac Rok Mesiac Rok
 od 00 2013 do 12 2013

IČO

00331627

Názov účtovnej jednotky

Obec Kravany

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica a číslo

Potočná 6

PSČ

Názov obce

076 61

Kravany

Číslo telefónu

056 6783360

Číslo faxu

e-mailová adresa

Zostavený dňa:

30.01.2014

Podpisový záznam štatutárneho orgánu
 alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:

Číslo účtu alebo skupiny	Výnosy, daň z príjmov a výsledok hospodárenia	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
654	Zúčtovanie rezerv z finančnej činnosti	097				
659	Zúčtovanie opravných položiek finančnej činnosti	098				
655	Zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období	099				
66	Finančné výnosy (r.101 až r.108)	100	6,29		6,29	11,09
661	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	101				
662	Úroky	102	6,29		6,29	11,09
663	Kurzové zisky	103				
664	Výnosy z precenenia cenných papierov	104				
665	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	105				
666	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	106				
667	Výnosy z derivátových operácií	107				
668	Ostatné finančné výnosy	108				
67	Mimoriadne výnosy (r.110 až r.113)	109				
672	Náhrady škôd	110				
674	Zúčtovanie rezerv	111				
678	Ostatné mimoriadne výnosy	112				
679	Zúčtovanie opravných položiek	113				
68	Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v štátnych rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách (r.115 až r.123)	114				
681	Výnosy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu	115				
682	Výnosy z kapitálových transferov zo štátneho rozpočtu	116				
683	Výnosy z bežných transferov od ostatných subjektov verejnej správy	117				
684	Výnosy z kapitálových transferov od ostatných subjektov verejnej správy	118				
685	Výnosy z bežných transferov od Európskej únie	119				
686	Výnosy z kapitálových transferov od Európskej únie	120				
687	Výnosy z bežných transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	121				
688	Výnosy z kapitálových transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	122				
689	Výnosy z odvodu rozpočtových príjmov	123				
69	Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v obciach, vyšších územných celkoch a v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom (r.125 až r.133)	124	10571,28		10571,28	8763,15
691	Výnosy z bežných transferov z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom	125				

Číslo účtu alebo skupiny	Výnosy, daň z príjmov a výsledok hospodárenia	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
692	Výnosy samosprávy z bežných transferov od rozpočtu vyššieho územného celku v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom	126				
693	Výnosy samosprávy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu a od iných subjektov verejnej správy	127	5011,60		5011,60	3203,65
694	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov zo štátneho rozpočtu a od iných subjektov verejnej správy	128	5559,68		5559,68	5559,50
695	Výnosy samosprávy z bežných transferov od Európskej únie	129				
696	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov od Európskej únie	130				
697	Výnosy samosprávy z bežných transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	131				
698	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	132				
699	Výnosy samosprávy z odvodu rozpočtových príjmov	133				
Účtovná trieda 6 celkom súčet (r.065+r.069+r.074+r.079+r.083+r.090+r.100+r.109+r.114+r.124)		134	94355,38		94355,38	92356,39
Výsledok hospodárenia pred zdanením (r.134 mínus r.064)(+/-)		135	-4057,62		-4057,62	432,94
591	Splatná daň z príjmov	136	1,05		1,05	94,41
595	Dodatočne platená daň z príjmov	137				
Výsledok hospodárenia po zdanení r.135 mínus (r.136,r.137)(+/-)		138	-4058,67		-4058,67	338,53
Kontrolné číslo súčet (r.065 až r.138)		995	291359,25		291359,25	277935,05

P O Z N Á M K Y

k **12 / 2013**

(v eurách zaokrúhlene na dve desatinné miesta)

Účtovná závierka

☒ riadna
☐ mimoriadna

Za obdobie

Mesiac Rok Mesiac Rok
od do

IČO

Názov účtovnej jednotky

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica a číslo

PSČ

Názov obce

Číslo telefónu

Číslo faxu

e-mailová adresa

Zostavený dňa:	30.01.2014
Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:	

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 2

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 2

[illegible]

Čl. III Informácie o údajoch na strane aktiv súvahy

Tab č.1 Neobežný majetok

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 2

Položka majetku	Čís. riad	Obstarávacia cena				Opravy				Zostatková hodnota			
		31.12.2012 BPÚO	Prírastky	Úbytky	Presuny	31.12.2013 BÚO	31.12.2012 BPÚO	Prírastky	Úbytky	Presuny	31.12.2013 BÚO	Doba odpisovania (roky)	
												31.12.2012 BPÚO	31.12.2013 BÚO
Drobný dlhodobý hmotný majetok	17												
Ostatný dlhodobý hmotný majetok	18												
Obstar. dlhodobého hmot. majetku	19												
Poskytnuté pred. na dlhodobý HM	20												
Dlhodobý HM (r.09 až r.20)	21	467902,90				467902,90	154617,37	13320,00			167937,37	313285,53	299965,53
Podiel. CP a podiely v dcér. účt. jedn.	22												
Podiel. CP a podiely - podst.vplyv	23												
Realizovateľné CP a podiely	24	73159,40				73159,40						73159,40	73159,40
Dlhové CP držané do splatnosti	25												
Požičky účt. jedn. v konsolid. celku	26												
Ostatné pôžičky	27												
Ostatný dlhodobý fin. majetok	28												
Obstar. dlhodobého fin. majetku	29												
Dlhodobý FM (r.22 až r.29)	30	73159,40				73159,40						73159,40	73159,40
Neob. majetok (r.08+r.21+r.30)	31	541062,30				541062,30	154617,37	13320,00			167937,37	386444,93	373124,93

Čl. IV Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

Tab č.6 Rezervy dlhodobé

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 7

Položka rezerv	Čís riad	Stav k 31.12. bezpr. predchádzaj. účtovného obdobia	Presun	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5	6
Rezervy zákonné dlhodobé							
Rekultivácia pozemku	01						
Vyplácanie odchodného, plnení pre zamestn. pri živ. a prac. jubileách a i.	02						
Iné	03						
Spolu rezervy zákonné dlhodobé (súčet r.01 až r.03)	04						
Ostatné dlhodobé rezervy							
Reklamácie a záručné opravy	05						
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	06						
Odstránenie odpadov a obalov	07						
Demolácia budov	08						
Finančné povinnosti vyplývajúce z ručenia a záruk	09						
Pokuty a penále	10						
Prebiehajúce a hroziace súdne spory	11						
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	12						
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	13						
Iné	14						
Spolu ostatné dohodobé rezervy (súčet r. 05 až r.14)	15						

Čl. IV Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

Tab.Č.7 Rezervy krátkodobé

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 8

Položka rezerv	a					
	Čís riad	Stav k 31.12. bezpr. predchádzaj. účtovného obdobia	Presun	Tvorba	Použitie	Zrušenie
		b	1	2	3	4
						5
						6
Rezervy zákonné krátkodobé						
Bonusy, skontá, rabaty a podobne	01					
Členské príspevky do zväzov, spolkov, komôr a podobne	02					
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	03					
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	04					
Náklady na zostavenie daňového priznania za vykazované účtovné obdobie	05					
Náklady na zostavenie, overenie, zverejnenie účtovnej závierky a výr. správy	06					
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	07					
Nevyřadované dodávky a služby	08					
Odmemy a prémie zamestnancom	09					
Odmemy členom orgánov účtovnej jednotky	10					
Odstúpenie odpadov a obalov	11					
Odstúpenie zamestnancom	12					
Pokuty a penále	13					
Povinnosť spätného odkúpenia obalov	14					
Prebiehajúce a hrozace súdne spory	15					
Provizie obchodným zástupcom	16					
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	17					
Rekultivácia pozenku, uzavretie, rekultivácia a monitorovanie skládky odpadov	18					
Výplác. odchodného, plnení pre zamest. pri život. a prac. jubileách a i. (zamest. požitky)	19					
Iné	20					
Spolu rezervy zákonné krátkodobé (súčet r. 01 až r. 20)		21				

Poznámky Úč ROPO SFOV 1 - 01
IČO 00331627

Čl. III Informácie o údajoch na strane aktív súvahy

Tab č.4 Pohľadávky podľa doby splatnosti

		Obdobie: 12 / 2013		Strana č. 5	
Pohľadávky podľa doby splatnosti	a	číslo riadku b	Zostatok k 31.12. bežného účtovného obdobia 1	Zostatok ku 31.12. bezprostredne predch. účtovného obdobia 2	
Pohľadávky v lehote splatnosti		01			
z toho:					
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane		02			
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do piatich rokov vrátane		03			
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov		04			
Pohľadávky po lehote splatnosti		05			
Spolu		06			

Čl. IV Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

Tab č.5 Vlastné imanie

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 6

Názov položky	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	Zákonný rezervný fond	Ostatné fondy	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	Výsledok hospodárenia
a	1	2	3	4	5	6
Zostatok k 31.12. BPÚO					317599,29	338,53
Prírastky					338,53	
Úbytky						338,53
Presun						
Zostatok k 31.12. BÚO					317937,82	
Spolu						

Čl. IV Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

Tab č.7 Rezervy krátkodobé

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 8

Položka rezerv	Čís riad	Stav k 31.12. bezpr. predchádzaj. účtovného obdobia	Presun	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Výška k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5	6
Ostatné krátkodobé rezervy							
Bonusy, skontá, rabaty a podobne	22						
Členské príspevky do zväzov, spolkov, komôr a pod.	23						
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	24	575,77		1258,00	175,77		1658,00
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	25						
Náklady na zostavenie daňového priznania za vykazované účtovné obdobie	26						
Náklady na zostavenie, overenie, zverejnenie účtovnej závierky	27						
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	28						
Nevy fakturované dodávky a služby	29						
Odmeny a prémie zamestnancov	30						
Odmeny členom orgánov účtovnej jednotky	31						
Odstránenie odpadov a obalov	32						
Odstupné zamestnancom	33						
Pokuty a penále	34						
Povinnosť spätného odkúpenia obalov	35						
Prebiehajúce a hroziace súdne spory	36						
Provizie obchodným zástupcom	37						
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	38						
Reklamácie a záručné opravy	39						
Demolácia budov	40						
Finančné povinnosti vyplývajúce z ručenia a záruk	41						
Iné	42						
Spolu ostatné krátkodobé rezervy (súčet r. 22 až r. 42)	43	575,77		1258,00	175,77		1658,00

Čl. IV Informácie o údajoch na strane pasív súvahy

Tab č.8 Závazky podľa doby splatnosti

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 9

Závazky podľa doby splatnosti	číslo riadku	Zostatok k 31.12. bežného účtovného obdobia	Zostatok ku 31.12. bezprostredne predch. účtovného obdobia
^a	^b	¹	²
Závazky v lehote splatnosti z toho:	01		
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	02		
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti do piatich rokov vrátane	03		
Závazky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov	04		
Závazky po lehote splatnosti	05		
Spolu (r.01 + r.05)	06		

Čl.VIII Iné aktíva a iné pasíva

Tab č.11 Ďalšie informácie o iných aktívach a iných pasívach

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 12

Iné aktíva a iné pasíva	Číslo riadku	Hodnota
a	b	1
Budúce právo zo servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych a licenčných zmlúv	01	
Ostatné iné aktíva	02	
Závazky z poskytnutých záruk	03	
Závazky z existujúcich alebo hroziacich súdnych sporov	04	
Závazky zo všeobecne záväzných právnych predpisov	05	
Závazky z ručenia	06	
Závazky súvisiace s odstránením znečistenia živ. prostredia a environmentálnych záťaží	07	
Ostatné iné pasíva	08	
Povinnosti z devízových termínovaných obchodov a iných finančných derivátov	09	
Povinnosti z opčných obchodov	10	
Zákonná alebo zmluvná povinnosť odobrať určité produkty, napr. z dodávateľ. alebo odberateľ. zml.	11	
Povinnosti z finanč. prenájmu, nájomných, servisných, poisťných, licenčných a podobných zmlúv	12	
Iné povinnosti	13	
Spolu	14	

Čl.XI Rozpočet a hodnotenie plnenia rozpočtu

Tab.č.13 Príjmy rozpočtu

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 14

Kategoría ekonomickéj klasifikácie	Názov položky ekonomickéj klasifikácie	Schválený rozpočet				Skutočnosť k 31. 12.	
		Rozpočet po zmenách		účtovného obdobia		bežného	bezpr. predchádzaj.
a	b	1	2	3	4	účtovného obdobia	účtovného obdobia
110	DANE Z PRÍJMOV A KAPITÁLOVÉHO MAJETKU	79970,00	75352,00	74891,46	75863,05		
120	DANE Z MAJETKU	4520,00	4520,00	3857,24	3552,20		
130	DOMACE DANE NA TOVARY A SLUŽBY	3301,41	2240,00	2309,37	3326,34		
210	PRÍJMY Z PODNIKANIA A Z VLASTNICTVA MAJETKU	2015,00	1365,00	506,43	308,24		
220	ADMINISTRATÍVNE A INÉ POPLATKY A PLATBY	1630,00	3040,00	2728,74	532,32		
240	ÚROKY Z DOMACÍCH ÚVEROV, POZÍCIEK A VKLADOV	13,00	13,00	6,29	11,09		
310	TUZEMSKÉ BEZNE GRANTY A TRANSFERY	1500,00	3330,00	5011,60	3203,65		
Spolu		92949,41	89860,00	89311,13	86796,89		

Čl.XI Rozpočet a hodnotenie plnenia rozpočtu

Tab č.14 Výdavky rozpočtu

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 15

Kategoría ekonomickéj klasifikácie	Názov položky ekonomickej klasifikácie	Schválený rozpočet	Rozpočet po zmenách	Skutočnosť k 31. 12.	
				bežného účtovného obdobia	Skutočnosť k 31. 12. bezpr. predchádzaj. účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4
610	MZDY, PLATY, SLUŽOBNE PRÍJMY A OSTATNÉ OSOBNÉ VYROVNANIA	28500,00	28500,00	28437,26	21029,17
620	POISTNÉ A PRÍSPEVOK DO POISŤOVNÍ	15090,00	17790,00	19392,16	10344,35
630	TOVARY A SLUŽBY	49239,41	43450,00	35256,35	17349,56
640	BEZNE TRANSFERY	120,00	120,00	55,84	0,00
710	OBSTARAVANIE KAPITÁLOVÝCH AKTÍV	27600,00	27600,00	0,00	0,00
Spolu		120549,41	117460,00	83141,61	48723,08

Čl.XI Rozpočet a hodnotenie plnenia rozpočtu

Tab č.15 Finančné operácie

Obdobie: 12 / 2013 Strana č. 16

Finančné operácie	Číslo riadku	Skutočnosť k 31.12. bežného účtovného obdobia	Skutočnosť k 31.12. bezpros. predchádz. účtovného obdobia
	a	b	1
Príjmové finančné operácie			2
v tom: Zostatok prostriedkov finančných aktiv	001	3500,00	
Príjaté úvery, pôžičky a návratné finančné výpomoci	002		
003			
Splátky poskytnutých úverov, pôžičiek a návratných finančných výpomocí	004		
Príjmy z predaja majetkových účastí	005	3500,00	
Ostatné príjmy	006		
Výdavkové finančné operácie	007		
v tom: Poskytnuté úvery, pôžičky a návratné finančné výpomoci	008		
Splátky prijatých úverov, pôžičiek a návratných finančných výpomocí	009		
Výdavky na obstaranie majetkových účastí	010		
Ostatné výdavky	011		

Čl.XI Informácie o rozpočte a hodnotenie plnenia rozpočtu

Tab č.16 Výška dlhu obce alebo vyššieho územného celku

Obdobie: 12 / 2013		Strana č. 17	
Výška dlhu	Číslo riadku	Skutočnosť k 31.12. bežného účtovného obdobia	Skutočnosť k 31.12. bezpros. predchádz. účtovného obdobia
a	b	1	2
Vydané dlhopisy dlhodobé	001		
Dlhodobé zmenky na úhradu	002		
Zmenky na úhradu	003		
Bankové úvery a výpomoci súčet	004		
z toho : suma záväzkov z návratných zdrojov financovania prijatých na zabezpečenie predfinancovania spoločných programov Slovenskej republiky a Európskej únie najviac v sume nenávratného finančného príspevku poskytnutého na základe zmluvy uzatvorenej medzi obcou a VÚC a orgánom podľa osobitného predpisu	005		
Suma záväzkov z úverov poskytnutých z bývalých štátnych fondov	006		
Suma záväzkov z úveru poskytnutého zo štátneho fondu rozvoja bývania na výstavbu obecných nájomných bytov vo výške splátok úveru, ktorých úhrada je zahrnutá v cene ročného nájomného za obecné nájomné byty	007		